

Teacher's name: Dr Souad Baghli Berbar

Level: L3

Module: Study of Literary Texts

Course Number: Lecture 2

Course Title: Glossary of "The Dead"

**"The Dead" from *Dubliners*
by James Joyce**

Glossary

Stoney Batter: a northern suburb of Dublin

Usher's Island: a quay on the Liffey River

Adam and Eve's: a Dublin church

Under the influence: screwed: drunk

Browning.... above their heads: the poetry of Robert Browning has a reputation of difficulty

The Melodies: Thomas More's *Irish Melodies*: a much more accessible kind of verse

Monkstown: about 10 miles SE of Dublin, a fashionable place (the Conroys are well off)

Gutta percha: in Malay: "tree of the gum" : rubber that goloshes are made of

The Gresham: a fashionable Dublin hotel

Lancer: a variety of quadrille, a dance

The Daily Express: a Conservative pro-English newspaper

West Briton: not a real Irishman, an insult.

Aran Isles: off the West coast, Gaelic still prevailed there.

Connacht: Western province of Ireland from which not only Gretta but also Nora Joyce came.

Galway: capital city of Connacht.

The Wellington monument: in Phoenix park in Dublin.

Arthur Wellesly, Duke of Wellington was born in Ireland but refused to consider himself an Irish. "The fact of being born in a stable does not make a man a horse" he used to say.

The Three Graces: allusion to Greek mythology, Paris had to choose to which of the three goddesses (Hera, Athena or Aphrodite) he would award the golden apple.

Women out of choirs: Pope Pious X forbade women to sing in churches

Whipper-snappers: insignificant young fellows

The other persuasion: Protestantism.

Beannacht libh: a farewell salutation in Irish.

Mount Melleray: a Trappist abbey where monks sleep in their coffin.

King Billy: King William III of Orange, winner of the Battle of the Boyne (1690).

Dan: Daniel O'Connell, the "liberator" who won Catholic emancipation for Ireland in 1829.

Michael Furey: Nora's suitor had a similar fate.

Shannon: river in the west of Ireland.